

# 【華翔真愛~北海道夏日薰衣草 5 日】

富田農場 亞斗夢之丘 企鵝大遊行 白金青池

採果樂 雙溫泉美食 三大螃蟹哈密瓜吃到飽





# 亞斗夢之丘



## 洞爺湖 終年不凍

屬於支笏洞爺國立公園。20世紀初火山爆發陷沒形成。洞爺湖湖面寬闊，破火山口湖畔有著名的洞爺湖溫泉。湖面在冬天也不會凍結，是日本最北端的不凍湖，一年四季蕩漾著清麗的湖水。

## 登別尼克斯海洋公園

近距離觀賞~  
企鵝逛大街~

主要設施以丹麥的耶斯克城為藍圖興建而成的尼克城，走在水中隧道，魚兒們就在遊客的頭頂上游來游去，就像走在海底般光影交錯的水中夢幻園。城的四周都是北歐式的街景，還可以看到可愛的海豚精采的表演、國王企鵝遊行、街頭藝人演出等。



## 登別地獄谷

位於登別溫泉街的東北側，是約1萬年前發生的笠山爆發所形成的噴火口，直徑為450公尺，溫泉的出水量每分鐘高達三千立方公升，為登別最大的泉源，依地點不同，湧出之源泉水質亦不相同，可達11種之多。





牧場內飼有100頭左右的大小棕熊以及浣熊等可愛動物，讓遊客能從不同角度欣賞牠們活潑逗趣的姿態，當地並設有特色商品店，販售與熊有關的主題商品和北海道的特色土產。昭和新山熊牧場的周邊景點尚有洞爺湖溫泉與登別溫泉兩處著名的泡湯勝地，而一旁的昭和新山也擁有值得一看的特殊地理景觀。

## 美瑛青池 一生必去一次的絕景～

是人類無心插柳形成的優美湖泊。湖位於小鎮美瑛町附近。當年十勝岳火山噴發時，人們為防止泥石流侵害而築起堤壩，卻意外形成一個大湖。湖水的水源來自白須瀑布，瀑布的獨特成分讓湖水色彩豔麗無比、變化多端，比如綠松色、翡翠綠或鈷藍色。湖水顏色還會隨著四季更迭以及風雨雲朵的變幻而改變。青池之美甚至被蘋果的作業系統收錄為預設桌面之一，其絕美景觀也因此享譽世界。更重要的是，許多人將這裡視作可讓身心平靜的精神家園。





# 小樽運河

沿岸紅磚倉庫鱗次櫛比，印證小樽昔日的經濟繁榮景象。現今作為歷史觀光景點，向遊客展現當年浪漫風采。小樽運河沿岸設有全長1120公尺散步小徑，在此悠閒的散步，充分感受到小樽獨特的小鎮風情。



北一硝子館



銀之鐘咖啡館



音樂盒博物館



北菓樓





## 【航班時間】

航空公司	航班號碼	起飛城市	抵達城市	飛行時間
中華航空	CI 130	桃園機場 TPE	新千歲機場 CTS	08:35/13:10
	CI 131	新千歲機場 CTS	桃園機場 TPE	14:40/18:20

## 第一天 桃園機場 / 新千歲空港→支笏湖→定山溪溫泉/或札幌 APA RESORT



今日帶著愉快的心情集合於台北桃園國際機場，辦理出境手續後，搭乘豪華客機直接飛往北海道【千歲空港】北海道的國際、國內航線的主要機場，是日本北方的空中大門。新千歲機場的候機樓外觀呈半圓形，候機樓的 1 層是國際線和國內線抵港的到達大廳，2 層是國際線和國內線出發大廳，3-4 層還設有賓館酒店。新千歲機場的地下層，與 JR 線的電車車站直接相連，由此搭乘電車可前往北海道的各地。

【支笏湖】從札幌驅車約 1 小時，是距離札幌最近的國立公園。在國內，其湖水的深度及出色的清澈度僅次於秋田縣的田澤湖，是日本最北方的不凍湖。它被惠庭嶽、風不死嶽、樽前山等美麗的群山環繞，湖的周邊除了野營地外，還有不少興趣活動場所，例如觀察野鳥的“野鳥之森”等。同時，在因“美人之湯”而聞名的溫泉街周邊有很多飲食店，遊人可以品嚐到用紅鱒魚等當地食材烹製的美味佳餚。

【定山溪溫泉】是於 1866 年開業的溫泉鄉，有位於溪谷沿線或附近的溫泉旅館，可以投宿在這裡，或是享受當天來回的溫泉之趣，還有各種足湯可以體驗。

抵達後前往飯店休息，準備迎接精彩的北海道之旅。

早餐：XXX	午餐：機上簡餐	晚餐：飯店內豪華總匯自助餐 或外用日式燒烤風味餐
住宿：定山溪 VIEW 或 定山溪鹿之湯 或 定山溪萬世閣 或 札幌 APA RESORT 或 同級		

## 第二天

住宿飯店→登別尼克斯海洋公園~國王企鵝大遊行→登別地獄谷→洞爺湖展望台→熊牧場→昭和新山→洞爺湖溫泉~洞爺湖花火大會或登別溫泉或二世谷(如無住宿洞爺湖溫泉飯店，則取消觀賞花火大會，敬請見諒)



【登別尼克斯海洋公園】以生命誕生泉源 - 海洋為主題的尼克斯海洋公園，是北海道少有的大型樂園。位於園區中心的歐風城堡「尼克斯城」，其實是座四層樓高之新型水族館，館內最具特色的是高達 8 公尺的廣角大型水槽「水晶塔」，以及北海道第一座水中隧道「AQUA 隧道」，穿越其中彷彿置身於海中散步；而另有一處不可錯過的「銀河水槽」，一萬隻沙丁魚組成的魚群悠遊於水槽之中，折射水光閃閃發亮猶如銀河，更會於每日餵食時間時搭配聲光，演出一場精采的秀。海洋公園內還有超人氣的海豹、海豚等精彩的表演秀可觀賞同樂，而其中最受萬眾期待的非【國王企鵝大遊行】莫屬，可近距離看著企鵝們列隊搖搖晃晃散步逛街的可愛模樣，總引得現場尖叫聲與快門聲不斷。

※企鵝遊行的表演，有可能因企鵝身體不適或風雪過大等氣候因素而停演，敬請見諒。

※如遇登別尼克斯海洋公園年度檢修日或不可抗力，行程將改前往【登別伊達時代村】，不便之處，敬請見諒。

【登別地獄谷】登別街道盡頭的一處舊火山爆裂口，直徑約 450 公尺，終年冒著裊裊白煙，週遭是寸草不生的猙獰地形，因此被命名為地獄谷，也是登別最有名的溫泉之源，據說登別所有湯量的四分之三都是來自地獄谷。

【洞爺湖展望台】洞爺湖 SAIRO 展望台是可以看到洞爺湖全風景最大的觀賞地點。從展望台不止可以觀看到洞爺湖全美景、也可以觀看中島、珠山、昭和新山、洞爺湖溫泉街、西山火山口等美景。

【昭和新山熊牧場】可愛逗趣的棕熊們正等著您的光臨，熊兒們會向您撒嬌，要求食物，看他們的模樣真是可愛極了！

【昭和新山】昭和 18 年因大地震及一年內連續 18 次的大爆發形成的昭和新山，其高度 407 公尺，此火山為一活火山，山頭仍飄著裊裊輕煙。

【洞爺湖溫泉】北海道僅有的兩個終年不結冰的湖之一『洞爺湖』，湖面澄清如鏡，完全沒有任何人工污染，夏季的洞爺湖，花兒盛開，一片碧綠，揚帆、汽艇等水上活動開展；到了冬季，在周圍的群山，生氣蓬勃的雪上活動正在上演，這就是洞爺湖的自然景緻。夜宿洞爺湖旁的溫泉酒店帶給您最浪漫難忘的夜晚。

【登別溫泉】位於北海道膽振支廳登別市的溫泉，是北海道屈指可數的溫泉地。自江戶時代開始就為人所知，在明治時代後正式成為療養地和觀光地。知名的地獄谷就座落於此。2004 年，登別溫泉地域谷被指定為北海道遺產。

### 【洞爺湖花火大會】活動期間：4 月下旬到 10 月

要說洞爺湖溫泉是擁有美麗湖光山色的溫泉區一點也不為過，自 1982 年為了挽回受到火山噴發影響而減少的觀光人潮，而開始舉辦為期 3 個月的煙火活動，至今擴大規模成 6 個月的盛大活動，為日本國內規模最大的長期煙火大會。每年 4 月下旬到 10 月為止，在洞爺湖的夜空中會施放美麗的「洞爺湖長期公演花火大會（洞爺湖ロングラン花火大会）」。

早餐：飯店內早餐

午餐：日式壽喜燒吃到飽

晚餐：飯店內豪華總匯自助餐  
或飯店內溫泉會席料理

住宿：洞爺湖 SUN PALACE 或 洞爺湖萬世閣 或 登別萬世閣 或 登別石水亭 或 二世谷希爾頓 或 同級

## 第三天

住宿飯店→採果樂～當季時令水果→日本百選名水～羊蹄山名水公園→小樽浪漫童話小鎮～小樽運河(途經車觀)、小樽紅磚街道、六花亭、北菓樓、北一硝子館、音樂盒館博物館→白色戀人工廠歐式庭園(不入館)→札幌飯店



【羊蹄山名水公園】位於羊蹄山麓，又名京極吹出公園，是羊蹄山的代表。它的起名源於瀑布之水太冷而使瓜果凍裂的傳說。從泰澄大師的時代起就被尊稱為神泉，五穀成熟病退散的靈驗也被口說碑傳。因山上的雨水或雪融化後滲入地下，形成隱秘的高透水性地下水脈，水溫終年冷冽，湧出天的泉水，湧出量一天有 1440 噸，水質純淨清涼，水質清澈甜美，已被列入日本百選名水之林。名水公園美麗而豐富的潺潺流水和各種新奇的紅藻，定能使您身心閒和穩靜。

【浪漫童話小鎮～小樽】充滿著異國情調的歷史和浪漫之街、小樽。過去因鮭魚捕撈業而繁榮，成為當時北海道經濟中心，集中了很多金融機關，繁華之極一時被稱為「北方的華爾街」。現在，市內各處還保存有很多石造歐式和舊日本式建築等，具有歷史傳統的建築物。

【小樽運河(途經車觀)】【紅磚街道】小樽運河全長 1140 公尺、寬 20~40 公尺，運河沿岸排列著一排紅磚倉庫&銀行，是當年小樽作為煤炭輸出的重要商港，成為日本北海道金融、經濟中心的象徵，當時甚至被人稱為「北方的華爾街」。隨著時代的發展，小樽運河已失去了往日的作用，現今成為歷史觀光景點。舊日兩旁的倉庫及銀行，早已搖身成為餐廳、商店及博物館，向遊人們展現當年繁華的風

采。小樽運河以淺草橋為起點，沿岸設有全長 1120 公尺的散步小徑，沿途豎立著記錄小樽歷史的浮雕版畫、人物紀念碑，隨處還可見到街頭藝人的獻技，感受小樽獨特的小鎮風情。運河兩側 63 隻中古時期的煤油氣燈，在入夜後華燈初上，與點亮燈火的倉庫群共同營造出復古的浪漫氛圍，令人不禁油生懷舊之情。

**【六花亭】**六花亭也是北海道的人氣糕點品牌，廣受好評的產品包括「丸成牛油三明治」及「草莓巧克力」。奶香濃厚的曲奇餅乾包覆著以少許蘭姆酒提味的鮮奶油內餡，再加入葡萄乾點綴，外層的酥脆與夾心的柔滑，搭配得無比絕妙。而以黑、白巧克力包覆著整顆乾燥草莓的巧克力球，一口咬下去草莓的香氣相當濃郁，酸甜也調和的恰到好處，彷彿像是戀愛的滋味。堅持每天新鮮製作則是六花亭美味的秘訣！

**【北菓樓】**北菓樓的「妖精之森」年輪蛋糕，被奉為是日本第一濕潤的年輪蛋糕。其麵粉、鮮奶油、雞蛋等全部的原料皆是使用北海道地產的食材，在每一個夾層之間還費工鋪上砂糖及卡士達醬，口感獨特，堪稱是常溫蛋糕中的極品。而店裡的「夢不思議泡芙」也相當有名，酥脆的表皮加上爆漿內餡，散發濃郁的乳香，也是十分受歡迎的搶手商品。

**【北一硝子館】**是代表小樽的著名旅遊景點之一，在小樽約有 20 家商店，每家各具獨特風格及特色。其中北一硝子三號館是北一硝子代表性商店、小樽最具規模的玻璃工藝中心，也使小樽以玻璃聞名。

**【音樂盒博物館】**自小樽開港以後，西方的樂器逐漸傳入日本，許多商家也開始販賣音樂盒，自然而然的音樂盒就成為小樽的名產之一。小樽音樂盒堂陳列展示超過 3000 種以上的精緻古董與現代音樂盒，還有極具收藏價值的洋娃娃音樂盒及自動演奏的音樂盒等，幾乎市面上看不到的音樂盒，在這裡都可以找到，喜愛收藏的玩家絕對不能錯過。

**【白色戀人工廠歐式庭園(不入館)】**在夏季玫瑰花盛開、冬季燈光璀璨的英式庭園裡攝影留念，為您的回憶點綴甜蜜色彩。

早餐：飯店內早餐	午餐：小樽鮭魚風味餐	晚餐：三大螃蟹 + 燒肉 或涮涮鍋吃到飽 + 啤酒、軟性飲料暢飲
住宿：札幌 IBIS 或 札幌 T MARK CITY 或 札幌東急 或 札幌東急 REI 或 札幌 TSUBAKI 或 札幌 APA RESORT 或 同級		

## 第四天

住宿飯店→北海道感動的瞬間百選~美瑛白金青池→彩色拼接花毯~亞斗夢之丘→富田農場→免稅店→狸小路商店街→飯店

本日特別贈送~ DIY 薰衣草抱枕、北海道哈密瓜吃到飽



**【北海道感動的瞬間百選~美瑛白金青池】**北海道美瑛不可錯過的景點-「青池」，其池水色澤宛如寶石般的天藍色與 Tiffany 藍色，搭配立在池水中的白色枯枝，就像是上帝不小心打翻了顏料，使得青池那樣的美麗與讓人讚嘆，青池美景也在世界大鳴大放，青池的冬天景色也被蘋果選為 Mac 電腦的內建桌布之一。青池能擁有夢幻 Tiffany 藍的原因，據說青池附近的源頭白鬚瀑布，因美瑛川的水與富含鋁元素的水混合形成膠狀物質，在陽光反射下呈現最美的藍綠色。



**【彩色拼接花毯~亞斗夢之丘】**佔地面積約 8 公頃，每到夏季，園內種植的大約 3000 多株薰衣草、向日葵、罌粟花等各種鮮花競相開放，五顏六色的鮮花使這一帶的丘陵變成一個花的海洋，鮮花盛開的美麗丘陵，令遊人駐足。

**【富田農場】**占地 2 公頃的彩虹花田，種有薰衣草、波斯菊、向日葵、七彩金魚草等花卉，一年四季花季不間斷；停車場旁的玫瑰園，傳遞浪漫無



限的戀人情懷。除了艷麗動人的花草集錦，戶外造景，水晶教堂、復古汽車、馬車，地中海風車等超人氣攝影景點，也常見新人與情侶在此留影。

### 薰衣草的故鄉～

【贈送:製作薰衣草抱枕 DIY】讓您帶回北海道第一手夏天的氣息。

【加碼再贈送:哈密瓜吃到飽】富良野地區不容錯過的人氣水果，在此讓您盡情享用。

【免稅店】前往免稅店購物，豐富的北海道物產與親切的中文服務，您可自由選購。

【狸小路商店街】北海道中第一大的商店街「狸小路商店街」，自西元 1873 年(明治 6 年)建立於日本札幌市中，街道範圍從西 1 至 7 丁目，內有 200 間以上的店家，不論是美食、藥妝，還是零食、伴手禮，都可以在此購得，使得狸小路商店街成為觀光客流連忘返的景點之一；而從札幌車站到此地，可經過大通公園、札幌市計時台等景點，至於與車站共構的 JRTower，也是市內著名的購物商城和觀賞夜景之處。

早餐：飯店內早餐	午餐：富良野田園自助餐 或鐵板燒風味餐	晚餐：方便逛街，敬請自理
住宿：札幌 IBIS 或 札幌 TMARK CITY 或 札幌東急 或 札幌東急 REI 或 札幌 TSUBAKI 或 札幌 APA RESORT 或 同級		

## 第五天 住宿飯店→三井 OUTLET 購物廣場→千歲空港/桃園機場

【三井 OUTLET 購物廣場】有著約 180 間，包含各種品牌及風格店鋪的大型 Outlet。因為所有店鋪皆位於室內，即使雨天或下雪也能不受影響的盡情採購及享用美食。

隨後專車前往新千歲空港，搭乘豪華客機返回台北溫暖的家，結束此次美好的北海道之旅，預祝旅途愉快。

早餐：飯店內早餐	午餐：機上簡餐	晚餐：溫暖的家
住宿：溫暖的家		

### 【作業規定+注意事項】

- 1.成團人數：20 人並派遣合格領隊。
- 2.團體報名經確認後，請繳交訂 NT\$15,000/人。  
▲本行程以團體模式作業，行程中恕不接受脫隊要求。
- 3.行程班機時間及降落城市與住宿飯店之確認以說明會為主。
- 4.本行程班機起降時間為預定，但實際可能略有變更。
- 5.餐食如遇季節關係或預約狀況不同，若有更改，敬請見諒。
- 6.如遇觀光地區休假及住宿飯店地點調整，本公司保有變更觀光行程之權利。如有離隊放棄參觀行程，恕不退費。
- 7.若有卡單人報名請補單房費用(請洽業務人員)。
- 8.本公司保留有調整行程先後順序的權利。
- 9.行程內設定餐食如遇季節或預約狀況不同，會有更改，敬請見諒。
- 10.參加本行程之客人本公司有投保旅行業契約責任險 250 萬，意外醫療險 20 萬。

### 【費用包含】

- 1.搭乘直航班機(台北/新千歲來回經濟艙機票，一經確認即不可取消或延期)。
- 2.兩地機場稅及燃油附加費。
- 3.每位旅客可享有免費行李托運每人 1 件 23 公斤及免費手提機上行李 7 公斤。
- 4.含新台幣 250 萬旅行責任險及新台幣 20 萬意外醫療險。
- 5.機上餐。



## 【費用不含】

1. 導遊(領隊)小費 ( 共每天新台幣\$300\*5 天=\$1500/旅客 )
2. 日本簽證費用。
3. 旅遊平安保險及旅遊不便險等其他私人保險項目。
4. 行程表上未表明之各項開支，自選建議行程交通及應付費用。
5. 純係私人之消費：如行李超重費、飲料酒類、洗衣、電話、電報及私人交通費。
6. 個人新辦護照費用。

## 【特別說明】

1. 航空公司作業規定開票後即無法更改，亦無退票價值，請特別注意並見諒。
2. 滿六歲一律佔床，小孩佔床為大人團費，不佔床費用減\$3000。
3. 本優惠行程報價僅適用持中華民國護照者，不適用外籍人士須加價\$3000。
4. 團體房型都是兩張小床很少有一張大床房(和式房除外)，  
大床房可做需求，但不保證會有，會以當天入住情形為主。
5. 團體房型很少有正 3 人房(三張床)，如需求加床可能會是~  
(A)一大床+一行軍床 或 (B)二小床+一行軍床 或 (C)一大床+一小床，  
以上可做需求但不保證會有，會以當天入住情形為主，  
若無需求到三人房請分出一人與他人同住，敬請見諒！
6. 單人報名者：本行程使用飯店房型為兩人一室，無自然單間。  
倘報名本行程的旅客人數無法同住雙人房(例如:單人、三人、報名以此類推)，則須按房型補足價差，  
實際價差以當團說明為主。
7. 貼心提醒：外籍人士需注意二次入境之辦理相關規定，且持外國護照之旅客團費需另計。
8. 本商品所搭乘之班機時間與住宿飯店，以說明會資料為準。
9. 如逢上列飯店接到大型團體業務而客滿時，本公司將會以同等級飯店取代。
10. 如逢天候、交通狀況、航班異動、遊樂園休園...等因素，本公司保有行程調動順序之權利。
11. 本行程無法延長住宿天數、更改行程及航班。
12. 如逢旺季或客滿，航空公司要求提早開立機票，繳交尾款時間將依航空公司規定辦理，敬請見諒！
13. 如因個人因素無法成行，已繳付之團體訂金依定型化旅遊契約書中之規定辦理。
14. 行程進行中如放棄行程、飯店住宿，恕不退餘團費。
15. 逢旺季或客滿，航空公司要求提早開立機票，繳交尾款時間將依航空公司規定辦理，不便之處敬請見諒！
16. 本行程為團體旅遊行程，為顧及旅客於出遊期間之人身及其他安全問題，於旅遊行程期間恕無法接受脫隊之要求；若因此而無法滿足您的旅遊需求，建議您另行選購團體自由行或航空公司套裝自由行，不便之處敬請諒。
17. 為考量旅客自身之旅遊安全並顧及同團其它團員之旅遊權益，年滿 70 以上及行動不便者之貴賓，須有家人或友人同行始得接受報名，不便之處敬請諒。